



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA

**LEGE REGIONALE
15 LADÀMENE 1997, N. 26
PROMOTZIONE E VALORIZZAZIONE
DE SA CULTURA E DE SA LIMBA DE
SARDIGNA
IN LIMBA SARDA**



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA

Lege Regionale 15 Ladàmene 1997, n°26

Promotzione e valorizatzione de sa cultura e de sa limba de sa Sardigna

Su Consìgiu Regionale at aprovadu

Su Presidente de sa Giunta Regionale promulgat sa lege chi sight:

Tìtulu I

PRINTZÌPIOS E FINALIDADES

Art. 1

Finalidades

1. Sa Regione Autònoma de Sardigna leat s'identidade culturale de su pòpulu sardu comente bene primàrgiu de valorizare e promòvere e individuare in s'evoluzione e in sa crèschida sua su presupostu fundamentale de ogni interventu chi punnat a ativare su progressu personale e sotziale, is protzessos de isvilupu econòmicu e de integratzione interna, su fàbricu de un'Europa fundada a subra de is diversidades in is culturas regionales.
2. Pro custu fine garantit, tutelat e valorizat s'expressada libera e multiforme de is identidades, de is bisòngios, de is limbàgios e de is produzziones culturales in Sardigna, in cunformidade a is printzìpios ispiradores de s'Istatutu ispetziale.

Art. 2

Ogetu

1. In cunforma a custa lege sa Regione leat comente benes fundamentales de valorizare sa limba sarda – reconnoschende-ddi dignidade cabale a cunfrontu de sa limba italiana - s'istòria, is traditziones de bida e de traballu, sa produzzione literària iscrita e orale, s'expressada artistica e musicale, sa chirca tècnica e iscientifica, su patrimoniu culturale de su pòpulu sardu in s'ispetzifitzidade e originalidade sua, in is aspetos materiales e ispirituales suos.
2. Sa Regione leat a cunsideru custu impignu comente parte integrante de s'atzione politica sua e ddu cunformat a is printzìpios de sa dignidade cabale e de



su pluralismu linguìsticu apostivigados dae sa Constitutzìone e a cussos chi sunt a sa base de is atos internatzionales in matèria, e in particolare in sa Carta europea de is limbas regionales e minoritàrias de su 5 de onniasantu de su 1992, e in sa Conventzione cuadru europea pro sa protetzione de is minorias natzionales de su 1 de freàrgiu de su 1995.

3. Pro custu, sa Regione leat a cunsideru sa cultura de sa Sardigna, sa limba sarda e sa valorizatzione de is articulatziones e persistènzias suas, comente caràteres e istrumentos netzessàrios pro s'esertiziu de is cumpetènzias istatutàrias suas in matèria de benes culturales - comente museos, bibliotecas, antighidades e bellas artes - de ispetàculos pùblicos, ordinamentu de is istùdios, architettura e urbanìstica, e fintzas de totu is àteras atributziones suas o delegadas chi pertocant a sa realizatzione prena de s'autonomia de Sardigna.

4. Sa matessi valèntzia atribuida a sa cultura e a sa limba sarda est reconnota cun referèntzia a su territòriu interessadu, a sa cultura e a sa limba catalana de S'Alighera, a su tabarchinu de is ìsulas de su Sulcis, a su dialetu tataresu e a su gadduresu.

Art. 3

Còmputos de sa Regione

1. Pro su persighimentu de is finalidades e de is obietivos mentovados in is articulos 1 e 2, sa Regione Autònoma de sa Sardigna predisponet e faghet, fintzas a cunsonu cun is istituzziones pùblicas e a manera dàbile cun sugetos privados, is istrumentatziones operativas e de connoschèntzia adeguadas e garantit a is tzitadinos sìngulos o semper e cando organizados in is formas de lege, is mèdios e is cunditziones reales pro s'esplicatzione de is limbàgios de orìgine de ognunu.

2. In particolare, sa Regione:

a) garantit – regulende nde is istàntzias, is finalidades e is programmas – sa partetzipatzione prus ampra de is entes locales, de is fortzas sotziales, de s'iscola, de is organismos culturales pùblicos e privados, a sa programmatzione culturale regionale;

b) predisponet e coòrdinat programmas de interventu anuales e pluriennales chi pertocant a atividades e iniziative culturales;

c) garantit sa tutela e su benefiziamentu - in particolare pro mèdiu de sa catalogatzione e sa cunservatzione - de su patrimòniu culturale regionale;

d) promovet, valorizat e coòrdinat is servitzios idòneos a s'acumprimentu de is finalidades de custa lege e assegurat, a sa retza formada dae custos, efitzèntzia, economitzidade e tempestividade;



e) programmat is obietivos generales de cunsighire e is innovatziones tècnicas cunnessas, impreende pro custa finalidade fintzas is istrumentos prevididos dae sa legislatzione regionale in vigèntzia.

TÌTULU II

ISTRUMENTOS OPERATIVOS

Art. 4

Servìtzios de reconnoschimentu, catalogatzione e cunservatzione de su patrimoniu culturale

1. Sa Regione Autònoma de Sardigna, in cunformidade a is normas fundamentales de reforma de s'Amministratzione pùblica, apostivigadas dae sa legislatzione istatale, sende salvos is printzìpios istatutàrios, emitet leges apòsitas de setore chi punnant a costituire, fintzas cun riferimentu a is esigèntzias de riechilibriu territoriale, una retza de servìtzios de reconnoschimentu, catalogatzione, cunservatzione, tutela e de benefitziamentu de su patrimoniu culturale regionale.

2. Custas leges de setore ant a dèpere, in particolare, providire e disciplinare is sistemas e is organismos chi s'ghint, fintzas in òrdine a is modalidades de seletzione de su personale prepostu a custos sistemas e organismos etotu:

a) su sistema bibliotecàriu e documentàriu de sa Sardigna, costituitu:

1) dae totu is bibliotecas, is archìvios, is tzentros de documentatzione, pùblicos e privados chi, in prus de is còmputos a issos etotu connaturados, garantint sa regorta orgànica de sa produtzione editoriale sarda e subra sa Sardigna, sa cunservatzione, valorizatzione e benefitziamentu suos, fintzas cun s'agiudu de is tecnologias noas;

2) dae sa regorta, catalogatzione e archiviatzione, in fotografia, diapositivas o micropelliculas, de sa documentatzione istòrica chi pertocat a sa Sardigna costoida in is archìvios sardos, de is àteras regiones italianas e Istados foras de s'Itàlia, in particolare in s'àrea mediterrànea;

3) dae sa regorta, catalogatzione e cunservatzione de sa documentatzione audiovisiva e de cantu produidu cun limbàgios mediales massivos a subra de sa Sardigna;



4) dae sa libreria de sa Regione Autònoma de Sardigna, chi dat incuru a sa difusione, pro mèdiu de sa bèndida, de is iniciativas editoriales promòvidas dae s'Amministratzione regionale, chi pertocant s'atividade legislativa e amministrativa de sa Regione e is atos de programmatzione suos, e fintzas is problemàticas de interessu generale pro sa Sardigna, includas cussas chi formant ogetu de costa lege;

b) su sistema de is museos e de is monumentos de sa Sardigna chi:

- 1) dat incuru a sa valorizatzione, a sa crèschida e a su benefiziamentu, difusos e coordinados, de is museos e de is pinacotecas, e fintzas de is benes istòricos, archeològicos, antropològicos, artisticos-architetònicos, paesagìsticos e ambientales chi s'agatant in Sardigna e chi minescent sa tutela e sa memòria colletiva, favoessende fintzas sa nàschida de is regortas espositivas noas;
- 2) promovet istùdios e chircas a subra de is tzentros istòricos de sa Sardigna, pro sa valorizatzione e tutela issoro;

c) su sistema de is traditziones populares de sa Sardigna, chi s'avalessit de s'Istitutu Superiore Regionale Etnogràficu (ISRE), a su cale s'intregant funtziones ispetzìficas.

Art. 5

Osservatòriu regionale pro sa cultura e sa limba sarda

1. Pro su cunsighimentu de is finalidades de is cales a costa lege, est costituìdu in s'Assessoradu regionale de s'istrutzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport, s'Osservatòriu regionale pro sa cultura e sa limba sarda, dae como a in antis denumenadu Osservatòriu.

2. S'Osservatòriu est òrganu consultivu de s'Assessoradu regionale de s'istrutzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport e proponet inditos generales pro su cunsighimentu de is obietivos de is cales a s'artìculu 1.

3. Espressat fintzas su parre a subra de su Pianu de is interventos prevididu dae s'artìculu 12, comma 1, e fintzas, de annu in annu, valutatziones suas subra de s'atividade acumprida pro su persighimentu de is obietivos indicados subra.

4. S'Osservatòriu est presèdidu dae s'Assessore a s'istrutzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport e est cumpostu dae:

a) chimbe istudiosos de is disciplinas indicadas dae s'artìculu 17, de giudu reconnotu e iscumproadu in sa bida culturale sarda, eletos dae su Consìgiu regionale cun votu limitadu a tres;



- b) unu rapresentante pro ogni Universidade de sa Sardigna, dessinnadu dae is Senados acadèmicos a is cales appartenet;
 - c) su Capu de s'Ufitziu intre cussos chi, prepostos a is òrganos de su Ministeru pro is benes culturales e ambientales chi tenent sa sea in Sardigna (Subraintendentes archeològicos, Subraintendentes pro is benes ambientales, architetonicos, artísticos e istòricos, Subraintendente archivisticu) presedit sa Cunferèntzia de is Capos de s'Ufitziu in cunforma a s'artìculu 32 de su DPR de su 3 de idas de su 1975, n.805;
 - d) su Subra-intendente iscolàsticu pro sa Sardigna;
 - e) un'istudiosu de is disciplinas indicadas in s'artìculu 17, e de giudu reconnotu e iscumproadu in sa bida culturale sarda, eletu dae ogni Consìgiu provintziale;
 - f) unu rapresentante de sa Facultade Teològica Pontifizia de sa Sardigna, desinnadu dae su collègiu de is dotzentes;
 - g) su Presidente de s'Istitutu Regionale de Chirca, Isperimentatzione e Aggiornamentu Educativu (IRRSAE);
 - h) su Coordinadore generale de s'Istitutu Superiore Regionale Etnogràficu (ISRE).
5. Is funtziones de su segretàriu de s'Osservatòriu sunt acumpridas dae unu funtzionàriu de s'Assessoradu regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport, de cualifica non prus bassa de sa de oto.

Art. 6

Nòmina e dura de s'Osservatòriu

1. S'Osservatòriu est numenadu cun decretu de s'Assessore regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport, fata chi siat sa delibera de sa Giunta regionale.
2. S'incàrrigu de consigeri regionale o de componente de su Parlamentu natzionale e europeu no est cumpatibile cun cussu de membru de s'Osservatòriu.
3. Is membros de s'Osservatòriu podent èssere torrados a cunfirmare petzi una bia, foras chi non siant numenados pro more de s'incàrrigu chi acumprint. In casu de dimissiones issoro, decadèntzia o subravènnida incumpatibilidade, s'Assessore regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport promovet is atos pro sa sostitutzione, segundu sa protzedura previdida pro sa nòmina. Is sostitutos abarrant in càrriga fintzas a s'iscadèntzia de s'Osservatòriu.
4. Is membros eletivos de s'Osservatòriu decadint si in casu mai no intervèngiant, sena motivu giustificadu, a prus de tres setziadas sighidas.
5. Si in casu mai is rapresentantes de is cales a is literas b) e f) de s'artìculu 5 non bèngiant dessinnados intro de sessanta dies dae sa rechesta, s'Assessore regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e



isport protzedid, semper e cando, a sa nòmina de s'Osservatòriu e nd'apostìvigat s'insediamentu.

6. A is membros de s'Osservatòriu, pro sa partetzipazione a is setziadas, ddis tocat unu getone de presèntzia comente prevididu dae s'artìculu 1, comma 2, lit. a) de sa lege regionale de su 22 de làmpadas de su 1987, n. 27.

7. In sea de prima aplicatzione de custa lege, s'Assessore regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport providit a sa nòmina de s'Osservatòriu intro de noranta dies dae s'intrada in vigèntzia de sa lege matessi.

Art.7

Coordinamentu cun òrganos istatales

1. S'Assessore regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport garantit a manera costante sa coerèntzia intre is atìvidades de s'Amministrazione regionale e cussas acumpridas in Sardigna dae is Amministratziones istatales pro su chi pertocat sa cumpetèntzia issoro, fintzas pro mèdiu de sa promotzione de cunferèntzias mistas apòsitas.

Art.8

Consultas locales pro sa cultura e sa limba de is Sardos

1. Is Comunas, fintzas assotziende-si, podent costituire Consultas locales pro sa cultura e sa limba de is Sardos, formadas dae pessones cumpetentes in matèria, cun su còmputu de leare iniziativas chi punnant a favorèssere sa connoschèntzia e sa valorizatzione de sa cultura e de sa limba sarda, fintzas in is variedades locales suas, e fintzas de formulare osservatziones e propostas a s'Assessoradu Regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport e presentare programmas apòsitos de atìvidades.

2. S'Amministrazione regionale at a dèpere providire, pro mèdiu de s'Osservatòriu, is critèrios pro sa collaboratzione cun is consultas locales.

TÌTULU III

ATZIONES E INTERVENTOS



Art.9

Catàlogu generale de su patrimòniu culturale de sa Sardigna

1. S'Assessoradu regionale de s'istruzzone pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport providit a istituire su Catàlogu generale de su patrimòniu culturale de sa Sardigna, chi regollit e documentat su cumplèssu de sa produtzione artisticu-culturale de sa regione, organizadu segundu modalidades chi nde favoessant sa consultatzione e s'imprèu detzentradu.
2. Pro custu fine s'Assessoradu numenadu subra proponet, avalessende-si de s'Osservatòriu - intro de un'annu dae s'intrada in vigèntzia de custa lege - unu progetu pro sa regorta e su coordinamentu de iscatàlogos e de is archìvios, presentes in is sistemas e in is organismos de is cales a s'articulu 4 e in is istitutos, entes o sugetos semper e cando chi operant a manera autònoma in is setores diferentes de riferimentu de custa lege.

Art.10

Tzensimentu de su repertòriu linguìsticu de is Sardos

1. S'Amministrazione regionale realizat su tzensimentu de su repertòriu linguìsticu de is Sardos, segundu unu progetu chi at a dèpere providire:
 - a) sa chirca e s'iscumprou in ogni comunidade sarda de su lèssicu impreadu in cue fintzas in collaboratzione cun Consultas locales de is cales a s'articulu 8;
 - b) s'informatizzione;
 - c) sa publicatzione de is resultados de sa chirca, cun atentu particulare a s'elaboratzione de is ditzionàrios generales de sa limba sarda, e fintzas de s'atlante linguìsticu de sa Sardigna.

Art.11

Cunferèntzias anuales

1. S'Assessoradu regionale de s'istruzzone pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport promovet cunferèntzias anuales subra de sa cultura e subra de sa limba sarda, a is cales partètzipant is entes locales, is Universidades, is istituzziones iscolàsticas, is Subraintendèntzias e is operadores culturales e iscolàsticos.



2. Is cunferèntzias sunt finalizadas a garantire su cunsonu intre sa regione e is sugetos chi òperant in su setore culturale, siat in fase de elaboratzione de is interventos regionales, siat in sea de atuatzione e de verifica, e fintzas a regollire osservatziones e propostas chi ant a èssere ogetu de esàmene e valutatzione dae banda de s'Osservatòriu.

Art. 12

Programmatzione

1. Pro su persighimentu de is finalidades de custa lege sa Regione elàborat, intesu chi siat s'Osservatòriu, unu pianu triennale de interventos.

2. Su pianu triennale est aprovalu dae sa Giunta regionale, a segus de sa proposta de s'Assessore regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport, intesa chi siat sa Commissione consiliare cumpetente, intro de su 30 de làmpadas de s'annu chi pretzedet sa data de decurrèntzia sua.

3. Su Pianu podet èssere aggiornadu e modificadu ogni annu, segundu is protzeduras e su tèrmines prevididu dae su comma 2, pro parare fronte a esigèntzias noas dàbiles.

4. Su Pianu punnat a realizzare una difusione echilibrada in su territòriu regionale de is iniziative in favore de sa cultura e de sa limba de is Sardos; istimulat s'elaboratzione e s'atuatzione de progetos e programmas de isperimentatzione, finalizados a is obietivos de custa lege; persighit s'armonizatzione de is interventos de polìtica culturale prevididos dae sa legislatzione in vigèntzia.

5. Su Pianu individuàt is àreas de interventu diferentes e articolat in progetos-obietivu is iniziative pro s'atuatzione de cantu dispostu dae s'artìculu 3 de custa lege. Custu cuntenet:

a) is inditos programmàticos generales de is àreas de interventu e is progetos-obietivu in is cales custas s'articulant;

b) sa tipologia, is modalidades de atuatzione e is instrumentos de verifica de ogni progetu-obietivu;

c) s'entidade de su finanziamentu cumplessivu e sa partzidura sua in progetos-obietivu e pro annu de finanziamentu;

d) Is critèrios e is modalidades de coordinamentu de is interventos programados cun is àteras atividades regionales in matèria de iniziative culturales, benes culturales, istruzione pùblica, ispetàculu, editoria, e fintzas cun àteras iniziative promovidas dae Assessorados regionales diferentes chi tèngiant ligàmenes cun is finalidades de custa lege;

e) is critèrios de ammissibilitàde de is gastos chi pertocant a is atividades pro is cales si rechedet su finanziamentu regionale;



f) is modalidades de isbursamentu de is contributos, de is finantziamentos e de is intzertivos prevididos dae is articulos 13 e 14 imbenientes;

g) is critèrios, is modalidades e s'entidade de is finantziamentos in favore de is organismos e de is iniziative culturales chi benefiziant de contributos de s'Amministrazione regionale.

6. Intro de tres meses dae sa data de s'aprovu de su Pianu triennale e de is aggiornamentos anuales dàbiles, sa Giunta regionale, a segus de sa proposta de s'Assessore regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport, dadu chi siat su parre de sa Commissione consiliare cumpetente, aprovat su Pianu de partzidura de is finantziamentos chi pertocant a su trienniu.

Art.13

Interventos finanziàrios

1. S'Amministrazione regionale cuntzedet a is sugetos chi òperant in su settore culturale, moende dae sa base de su Pianu triennale de interventos, contributos finanziàrios segundu is mesuras e modalidades chi sighint:

a) pro is istituzione scolàsticas su 100% de is gastos prevididos, ammitidos e documentados;

b) pro is entes locales assotziados fintzas a sa cuncurrèntzia de su 90 pro chentu de is gastos prevididos, ammitidos e documentados;

c) pro is entes locales s'ingulos, is entes pùblicos e morales e s'Universidade fintzas a sa cuncurrèntzia de s'80 pro chentu de is gastos prevididos, ammitidos e documentados;

d) pro is sugetos privados, s'ingulos o semper e cando organizados in is formas de lege e sena iscopu lucrativu fintzas a sa cuncurrèntzia de su 60 pro chentu de is gastos prevididos, ammitidos e documentados;

e) pro is sugetos privados incluidos fintzas cussos cun mira de lucru, s'Amministrazione regionale podet cuncurrere a su pagamentu de is interessos bancàrios pro is mùtuos fatos pro is gastos de investimentu e de atividade segundu is mesuras e a is modalidades apostivigadas cun su Pianu triennale de su cale a s'articulu 12.

2. In intro de su Pianu triennale e de is aggiornamentos anuales, tenende contu de su limite contributivu prus artu fissadu in is lìteras a), b), c), d) e e) de su comma 1, s'agiudu finanziàriu podet èssere a manera ulteriore graduadu intro de is categorias s'ingulas de is chi rechedent, cun sa mira de promòvere sa calidade e sa difusione territoriale prus manna de is atidades fintzas cunsiderende is resursas integrativas dàbiles de is sugetos s'ingulos.



3. Si podent finantziare is atividades de is suetos mentovados, chi punnant a persighire, moende dae sa base de inditos pretzisos de programmatzione ativa, is finalidades chi sighint:

a) sa regorta, s'ordinamentu e s'analizu de is aspetos diferentes de sa realidade culturale de sa Sardigna;

b) s'imbenimentu e sa regorta de su patrimòniu de cultura popolare e de tradizione orale de sa Sardigna;

c) sa cunservatzione e s'achirimentu de ogetos e elaborados chi pertocant sa cultura sarda e in particolare cussa materiale, comente: repertos naturalisticos, benes bibliogràficos, regortas de ogetos de arte e de artisanadu, regortas de ainas chi pertocant is traditziones de bida e de traballu de su pòpulu sardu. Pro pòdere otènnere is contributos de is cales a custu capoversu depet èssere garantidu su beneficiamentu pùblicu de is regortas;

d) s'organizatzione de cuncursos e prèmios pro elaborados in prosa, poesia e pro cantos in limba sarda, pro sa mùsica, sa sagìstica e sa chirca iscientifica in Sardigna, inditados a manera ispetzìfica a s'aprofundimentu de is valores culturales de su pòpulu sardu;

e) s'organizatzione de manifestatziones chi tèngiant comente iscopu sa difusione de sa connoschèntzia de s'Ìsula e de sa tzivilidade sarda, in totu is espressadas suas, materiales e ispirituales;

f) sa publicatzione de testos àudiu-visivos in limba sarda, o chi pertochent semper e cando a sa cultura de s'Ìsula, preordinados a s'integratzione de is programmas ministeriales de insignamentu, includidos fintzas libros de letura e de consultatzione ùtiles a fines didàticos;

g) s'atuatzione de progetos de interventos sòtziu-educativos coerentes cun is finalidades de custa lege, chi pertocant casos particulares de isfrumentu sotziale e culturale;

h) s'atuatzione de esperièntzias educativas iscolàsticas e extra-iscolàsticas coerentes cun is finalidades de custa lege, chi pertocant a is raportos iscola-territòriu;

i) s'ideatzione e s'atuatzione de progetos de chirca e de isperimentatzione in is setores de sa mùsica, de su teatru e de is artes visivas finalizados a su cunsonu e a su diàlogu intre sa cultura sarda e àteras culturas;

l) sa regorta, sa catalogatzione e s'archiviatzione de sa documentatzione istòrica chi pertocat sa Sardigna;

m) sa chirca, su recùperu, sa trascritzione e sa divulgatzione de materiale documentale chi s'agatat in archìvios èsteros, chi fatzat riferimentu a s'istòria sarda, cun prioridade in is finantziamentos pro is atividades chi, prus a mannu, interessent zonas istòricu-geogràficas diferentes de sa Sardigna.

4. S'acumulatzione intre is cuntributos regionales e cussos cuntzessos fintzas dae àteros suetos pro sa matessi iniziativa, non nche podet colare su limite màssimu



de su finantziamentu fissadu, pro is categorias de interventu diferentes, a su comma 1.

5. Is contributos si podent cuntzèdere a segus de una dimanda fata a s'Assessoradu regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport intro de sessanta dies dae sa publicatzione de su Pianu triennale o dae is aggiornamentos anuales dàbiles. A sa dimanda depent èssere ligados:

- a) atu costitutivu, istatutu, cumposizione agiornada de is òrganos sotziales in su casu de entes o sugetos colletivos;
- b) indicu de is benes istrumentales e de su personale a manera dàbile disponìbile e de cussu ocupadu in base a su raportu de traballu dipendente;
- c) tzertificadu de vigèntzia, pro is sotziedades;
- d) sa relatzione illustrativa de is programmas de atividades;
- e) Pianu econòmicu e bilàntziu de previsionu.

6. Moende dae su de duos annos de atividade, sa licuidatzione de is contributos assinnados est subordinada a sa presentada de unu rendicontu regulare de is gastos ammitidos, chi pertocat a s'annu in antis.

7. Is disponimentos cuntènnidos in custu articulu, cun riferimentu a sa limba e a sa cultura sardas, s'aplicant fintzas a is atividades chi pertocant sa limba e sa cultura catalana de S'Alighera, su tabarchinu de is ìsulas de su Sulcis, su dialetu tataresu e cuddu gadduresu.

Art. 14

Progetos culturales tràmite is mèdios de comunicatzione de massa

1. Sa Regione, pro su chi pertocat una lege de setore apòsita, contribuit cun dinari fintzas pro mèdiu de conventziones e partetzipatziones sotzietàrias, a sa produtzione e a sa difusione de programmas radiofònicos e televisivos, e fintzas a publicatziones in testadas giornalisticas in limba sarda.

2. Custos programmas e publicatziones ant a dèpere èssere sa tradutzione operativa de progetos culturales ispetzìficos presentados dae sugetos pùblicos o privados, semper chi rispondant a is obietivos indicados dae su Pianu triennale de su cale a s'articulu 12.

3. Sa lege de setore de sa cale a su comma 1, chi s'emitet intro de un'annu dae s'intrada in vigèntzia de custas normas, at a dèpere disciplinare, in prus de su mèritu de is atividades, sa misura e is modalidades de is soventziones relativas.

4. Fintzas a s'intrada in vigèntzia de sa lege de sa cale a su comma 1, s'Amministratzione regionale, cun deliberatzione de sa Giunta, a segus de sa proposta de s'Assessore regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport, a pustis de àere intesu s'Osservatòriu e dadu



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA

chi siat su parre de sa Commissione consiliare cumpetente, at a pòdere finantziare progetos chi pertocant programmas e publicatziones indicados in su comma 1, chi siant includos in is finalidades de custa lege.

Art.15

Bursas de istùdiu

1. In relatzione a is finalidades prevididas dae s'artìculu 1, s'Amministrazione regionale, a segus de sa proposta de s'Assessore regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport, bandit bursas de istùdiu in is matèrias ogetu de custa lege.
2. Is àreas de chirca, ogetu de is bursas de istùdiu, sunt propostas dae s'Osservatòriu.

Art.16

Conventziones cun istruturas esternas

1. S'Amministrazione regionale est autorizada, pro is finalidades de custa lege, a stipulare cun istituziones universitàrias, cun sugetos pùblicos e privados e cun espertos de cumpetèntzia iscumproada e de esperièntzia in matèria de atividades culturales, conventziones chi tenent comente ogetu formas de collaboratzione e de consulèntzia tènicu-iscientifica.
2. In sea de aggiornamentu e de verifica annuale de su Pianu triennale de su cale a s'artìculu 12, s'at a dèpere dare atu, cun allegadu apòsitu, de is conventziones stipuladas s'annu in antis e de cussas prevididas pro is annos imbenientes.

TÌTULU IV

INTEGRATZIONE DE IS PROGRAMMAS ISCOLÀSTICOS CHI PERTOCANT A S'AUTONOMIA DIDÀTICA DE IS ISCOLAS

Art. 17

Interventos finantziàrios pro s'ativatzione de progetos formativos



1. S'Amministrazione regionale intervenit, cun resursas suas, pro sustènnere sa formatzione iscolàstica de is dischentes e s'aggiornamentu de su personale dotzente e direttivu, in is iscolas de ogni òrdine e gradu, integrende is interventos corrispondentes de s'Istadu, in favore de is iscolas chi, in s'esertìtziu de s'autonomia didàtica de sa cale a s'articulu 4, comma 6, de sa lege de su 24 de nadale de su 1993, n. 537, e de s'articulu 21, commas 9 e 10, de sa lege de su 15 de martzu de su 1997, n. 59, acumprant atividades chi punnant a persighire is finalidades prevididas dae s'articulu 1 de custa lege.

2. A manera ispetzìfica sunt finanziadas is iniziatives chi tèngiant s'iscopu de favorèssere s'ammaduramentu culturale, s'esertìtziu de su deretu a s'istùdiu, s'integratzione de is alumnos in sa comunidade iscolàstica, de irrichire su livellu de is cumpetènzias linguìsticas e de sa formatzione culturale de is tzitadinos, in su quadru de is inditos generales fissados in cunforma a s'articulu 18 e in relata a is obietivos connessos a is esigènzias locales e pro su chi pertocat sa flessibilitade curriculare, pro mèdiu de progetos formativos finalizados a sa connoschèntzia de sa cultura e de sa limba de sa Sardigna in is àreas disciplinares chi s'inghiant:

- a) limba e literadura sardas;
- b) istòria de sa Sardigna;
- c) istòria de s'arte de sa Sardigna;
- d) traditziones populares de sa Sardigna;
- e) geografia e ecologia de sa Sardigna;
- f) deretu, cun riferimentu ispetzìficu a is normas de costumù locale e a s'ordinamentu de sa Regione autònoma de Sardigna.

Art. 18

Inditos generales pro s'ativatzione de progetos formativos

1. S'Assessoradu regionale de s'istruzzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport, intro de un'annu dae s'intrada in vigèntzia de custa lege, pro su persighimentu de is fines de is cales a s'articulu 17, predisponet, a segus de sa proposta elaborada dae s'Osservatòriu, inditos generales pro is atividades chi punnant a valorizare s'istùdiu e sa difusione de sa cultura e de sa limba de sa Sardigna in is iscolas de ogni òrdine e gradu.

2. Is inditos generales de is cales a su comma 1, sunt aprovados cun deliberatzione de sa Giunta regionale, dadu chi siat su parre de sa Commissione consiliare cumpetente.

3. Is inditos generales e is progetos formativos chi nde cunsighint sunt finalizados a ativare is fases de isperimentatzione prevididas dae s'articulu 20, e podent èssere a manera progressiva torrados a definire in base a is resurtados de s'isperimentatzione matessi.



Art. 19

Finanziamentu de is cursos universitàrios

1. S'Amministrazione regionale podet finanziare, in is Universidades de sa Sardigna, càtedras universitàrias e cursos integrativos, destinados a sa formatzione de su personale dotzente, de realizare pro mèdiu de cuntratos de deretu privadu, chi punnant a s'aprofundimentu iscientificu de is connoschèntzias chi pertocant a sa Sardigna, a manera prioritària in is àreas de is cales a su comma 2 de s'artìculu 17. Custas càtedras e custos cursos ant a èssere finanziados segundu is modalidades de is cales a sa lege regionale de su 8 de trìulas de su 1996, n. 28.

Art.20

Sussìdios a is atividades de isperimentatzione

1. S'Amministrazione regionale est autorizada a finanziare is gastos in is iscolas de ogni òrdine e gradu chi, pro mèdiu de is progetos formativos de is cales a s'artìculu 17, àtuent fases de isperimentatzione fundadas subra is printzìpios chi s'ghint:

- a) s'istùdiu de sa limba sarda in is variedades diferentes impreadas in sa regione, moende dae sa faeddada de sa comunidade de appartenèntzia;
- b) s'istùdiu sistemàticu de is aspetos diferentes de su patrimòniu ambientale, tecnològicu, iscientificu, artìsticu e culturale de sa Sardigna, fintzas pro mèdiu de s'imprèu de sa limba sarda comente istrumentu veicolare;
- c) formulatzione de programmas educativos bilingues.

2. Sende de acumprìre is obietivos prevididos in su comma 1, s'Amministrazione regionale est in prus autorizada a isbursare finanziamentos pro sa produzione e sa publicatzione de testos iscolàsticos o àteros istrumentos finalizados a s'insignamentu de sa cultura e de sa limba sarda, e fintzas pro sa còmpora de materiale didàticu de imprèu individuale e colletivu.

Art.21

Verifica de s'isperimentatzione



1. A concruimentu de is fases de isperimentatzione de is cales a s'artìculu 20, is relatas subra de is resurtos de custas ant a èssere imbiadas, dae ogni iscola in ue ddas ant fatas, fintzas a s'Osservatòriu, chi at a formulare un'elaboratzione de s'ntesi de is isperièntzias diferentes ammaduradas, cun riferimentu a is finalidades de custa lege.

2. Is resurtados de is atividades de isperimentatzione mentovadas sunt catalogados e chistidos in s'Assessoradu regionale de s'istruzione pùblica, benes culturales, informatzione, ispetàculu e isport. Is elaborados de s'ntesi, acumpangiados dae su materiale prus de significu produidu in is atividades de isperimentatzione, sunt fatos connòschere, a incuru de s'Assessoradu matessi, a is iscolas de ogni òrdine e gradu chi, in prus, podent atzèdere a totu sa documentatzione produida, cun su fine de fàghere àteras atividades de sa matessi creze.

Art. 22

Tzentros de servìtzios culturales

1. S'Amministrazione regionale, in su persighimentu de is finalidades de custa lege e in particolare pro favorèssere s'atividade de educatzione de is adultos finalizada a sa promotzione e a s'isvilupu de is connoschèntzias, cun riferimentu particolare a sa limba, a sa cultura e a s'istòria de sa Sardigna, s'avalessit a manera prioritària de is istruturas e de su personale de is Tzentros de servìtzios culturales de is cales a sa lege regionale 15 de làmpadas de su 1978, n. 37, integrata dae s'artìculu 58 de sa lege regionale de su 22 de ghenàrgiu de su 1990, n. 1.

TÌTULU V

IMPREU DE SA LIMBA SARDA IN S'AMMINISTRATZIONE PÙBLICA

Art. 23

Collègios e raportos cun is Amministratziones

1. Cun atentu a is còmptos de tutela, valoritzatzione, difusione culturale e linguistica prevididos dae is artìculos 6 e 9 de sa Costituzione de sa Repùblica e in base a sa cumpetèntzia esclusiva in matèria de ordinamentu de is entes locales



atribuida a sa Regione autònoma de Sardigna dae sa lege costituzionale de su 23 de cabudanni de su 1993, n. 2, in is assembleas e in is àteros collègios deliberativos regionales e locales chi dd'apant apostivigadu in is regulamentos e istatutos issoro, sa limba sarda at a pòdere èssere impreada a manera libera in sa fase de discussione. Is amministratziones in ogetu garantint, si in casu mai siat rechesta, sa tradutzione de custos interventos.

2. Si in casu mai siat prevididu dae is regulamentos e istatutos mentovados, de is interventos fatos gasi at a dèpere èssere garantida sa verbalizatzione. Subra sa base de is ordinamentos mentovados, in sa fase deliberativa imbeniente e in is documentos chi nde cunsighint, at a pòdere èssere impreada sa limba sarda bastis chi siat acumpangiada, a incuru de su presidente de su collègiu, dae su testu in limba italiana chi ddi currispondet.

3. In is comunicatziones postales e orales de is tzitadinos imbiadas a s'Amministratzione regionale e a cussas locales si podet impreare sa limba sarda.

4. Intro de un'annu dae s'intrada in vigèntzia de custa lege custas amministratziones adèguant a is esigèntzias pràticas postas dae is finalidades indicadas subra is istruturas de ognuna, impreende, pro custu fine, is cursos de aggiornamentu e cualificatzione de su personale regionale e locale chi s'Amministratzione regionale at a predisponnere intro de tre meses dae matessi data.

5. Is càrrigos chi derivant dae su chi est dispostu dae su comma 4, gravant subra is istantziamentos iscritos in contu de is capitulos 02093, pro cantu pertocat a su personale de s'Amministratzione regionale, e 11061, pro cantu pertocat a su personale de is entes locales, de su bilàntziu de sa Regione de s'annu 1998 e de is capitulos chi ddi currispondent de is annos imbenientes

Art. 24

Interventos pro su recùperu de is topònimos in limba sarda

1. S'Amministratzione regionale fatzilitat, cun contributos a is entes locales, is chircas subra de is topònimos in limba sarda e su recùperu de is matessi, fintzas cun sa posta in òpera de cartellones istradales in ue siant iscritos is nùmenes originàrios de is localidades, de is carreras, de is fàbricos e de totu su chi est de importu in sa memòria istòrica de is Comunas. In custos casos, is indicos numenados in subra s'ant a annànghere a cussos in italianu chi bi sunt giai.

Art. 25

Interventos in favore de sa cultura sarda foras dae sa Sardigna e foras dae s'Itàlia



1. A fines de sa tutela e sa valorizatzione de s'identidade culturale de su pòpulu sardu, fintzas foras dae s'Itàlia, s'Amministrazione regionale providit a s'ativatzione de is istrumentos prevididos dae custa lege fintzas cun riferimentu a is sardos residentes foras dae su territòriu regionale e a is organizatziones representativas issoro.
2. In particolare, in su programma de su cale a s'artìculu 12, ant a dèpere agatare previsione ispetzìfica is interventos chi sighint:
 - a) atividade de informatzione e de divulgatzione subra de is iniciativas de interesse culturale iscumproadu chi pertèngiant a sa Sardigna;
 - b) organizatzione, a incuru de s'Amministrazione regionale, de iniciativas sòtzio-culturales in is àreas in ue s'averìguat una presèntzia manna de emigrados sardos;
 - c) istituzione de bursas de istùdiu in favore de is figios de is emigrados, de beneficiare in is Universitàs sardas o in àteras istituzione scolàsticas de sa Sardigna.
3. Podent èssere a manera parìvile cunferidas, fatas chi siant is intesas netzessàrias cun su Ministru de is afares èsteros, bursasde istùdiu a giòvanos furisteris chi sunt de istados in ue b'at una presèntzia prus manna de emigrados sardos, favoessende, pro cantu pertocat a custu, conditziones de retziprotzidade.

Art. 26

Cobertura finanziària

1. Sos gastos chi derivant dae s'atuatzione de custa lege sunt valutados in 6.430.000.000 de francos pro annu.
2. In su bilàntziu pluriennale pro is annos 1997-1998-1999 benint fatas is variatziones chi sighint:

A minimare

11 - ASSESSORADU DE S'ISTRUZIONE PÚBLICA, BENES CULTURALES, INFORMATZIONE, ISPETÀCULU E ISPORT

Cap. 11024

Gastos pro fàghere interventos integrativos pro esigèntzias non prevididas (artt. 1, 14 e 16, LR de su 25 de làmpadas de su 1984, n. 31, e artt. 3, comma 3, e 33, comma 2, LR de su 8 de martzu de su 1997, n.8)



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA

1997 0
1998 1.000.000.000 de francos
1999 1.000.000.000 de francos

Cap. 11090/01

Gastos pro sa partetzipatzione de sa Regione a is fieras anuales de su libru e pro initiatives de informatzione subra de s'atividade regionale (LR de su 7 de maju de su 1953, n. 11, art. 78, comma 1, LR de su 30 de maju de su 1989, n.18, art. 55, LR de su 22 de ghenàrgiu de su 1990, n.1, art. 80, LR de su 30 de abriale de su 1991, n. 13 e art. 3, comma 3, LR de su 8 de martzu de su 1997, n. 8)

1997 0
1998 2.000.000.000 de francos
1999 2.000.000.000 de francos

Cap. 11099

Finanziamentu pro s'atividade istituzionale de Entes e organismos cun finalidades didàticas e sòtziu-culturales (art. 60, LR de su 22 de ghenàrgiu de su 1990, n. 1, art. 81, LR de su 30 de abriale de su 1991, n.13, art.83, comma 1, LR de su 28 de abriale de su 1992, n. 6, art. 5, LR de su 8 de trìulas de su 1993, n. 30, art.47, comma 3, LR de su 7 de abriale de su 1995, n. 6, art. 40, LR de su 10 de santandria de su 1995, n. 28 e art.3, comma 3, art. 32, comma 7 e art. 35, LR de su 8 de martzu de su 1997, n. 8)

1997
1998 2.000.000.000 de francos
1999 2.000.000.000 de francos

Cap. 11115

Contributos in favore de s'ispetàculu pùblicu (LR de su 21 de làmpadas de su 1950, n. 17, art., LR de su 28 de maju de su 1985, n. 12, art. 16, LR de su 26 de ghenàrgiu de su 1989, n. 5, art. 77, LR de su 30 de maju de su 1989, n. 18 e art. 35, LR de su 8 de martzu de su 1997, n. 8)

1997 0
1998 1.430.000.000 de francos
1999 1.430.000.000 de francos



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA

A crèschere:

02- ASSESSORADU DE IS AFARES GENERALES, PERSONALE E RIFORMA DE SA REGIONE

Cap 02093

Gastos pro sa cualificatzione, s'aggiornamentu, s'ispetzializatzione e sa formatzione professionale de su personale de s'Amministratzione regionale, gastos pro favorèssere sa partetzipatzione a is cursos de cualificatzione, de aggiornamentu, de ispetzializatzione e de formatzione professionale fatos dae su personale de is entes locales, fintzas non territoriales e de is entes pararegionales (art. 39, LR de su 17 de austu de su 1978, n. 51); fintzas dae su personale de ruolu ispetziale provisòriu comente in is leges regionales de su 8 de maju de su 1984, n. 18 e de su 17 de ghennàrgiu de su 1986, n. 12 (art. 123, LR de su 27 de làmpadas de su 1986, n. 44)

1997 0

1998 50.000.000 de francos

1999 50.000.000 de francos

Cap. 02102 -

Medàllias fissas de presèntzia, indennidades de trasferta, rimbursos de gastos de biàgiu e indennidades pro s'impreu de veturas de propietade o de mèdios gratuitos a is cumponentes e a is segretàrios de commissiones, comitados e àteros organismos colletivos, istituidos dae is òrganos de s'Amministratzione regionale (artt. 7 e 17 bis, LR de su 11 de làmpadas de su 1974, n. 15, LR de su 19 de maju de su 1983, n. 14, LR de su 27 abriale de su 1984, n. 13 e LR de su 22 de làmpadas de su 1987, n. 27)

1997 0

1998 30.000.000 de francos

1999 30.000.000 de francos

11 - ASSESSORADU DE S'ISTRUZIONE PÙBLICA, BENES CULTURALES, INFORMATZIONE, ISPETÀCULU E ISPORT

Cap. 11061 -

(NI) 2.1.1.5.2.2.06.06 (05.04) Finanziamentu a is comunas pro s'istitutzione de is Consultas locales pro sa cultura e sa limba de is Sardos e pro sa cualificatzione e



s'aggiornamentu de su personale e cuntributos pro is chircas e su recùperu de is topònimos (artt. 8, 23, comma 4 e art. 24 de custa lege).

1997 0
1998 50.000.000 de francos
1999 50.000.000 de francos

Cap. 11061/01

(NI) 1.1.1.4.1.1.06.06 (05.04) Gastos pro s'istitutzione de su Catàlogu generale de sa cultura sarda e pro s'acumprimentu de su tzensimentu de su repertòriu linguisticu de is sardos; pro progetos finalizados a sa valorizatzione e a sa difusione de sa cultura e limba sarda pro su chi pertocat a sa formatzione iscolàstica de is alunnos e pro s'aggiornamentu de su personale dotzente e direttivu e pro sa realizatzione in s'iscola de progetos regionales e locales e integrativos de is interventos istatales finalizados a sa tutela e sa valorizatzione de sa cultura e de sa limba sarda (artt. 9, 10, 17 e 18 de custa lege)

1997 0
1998 2.600.000.000 de francos
1999 2.600.000.000 de francos

Cap. 11061/02 -

(NI) 2.1.1.4.2.2.06.06 (05.04) Gastos pro s'acumprimentu de is Cunferènzias anuales subra de sa cultura e limba sarda e pro s'istipulatzione de conventziones cun istituzziones universitàrias, entes e assòtzios pùblicos e privados e cun esternos, chi òperant in su settore de sa cultura e limba sarda (artt. 11 e 16 de custa lege).

1997 0
1998 230.000.000 de francos
1999 230.000.000 de francos

Cap. 11061/03 -

(NI) 2.1.1.5.8.2.06.06 (05.04) Contributos a is Universidades, istituzziones iscolàsticas, entes locales, impresas, sotziedades e sugetos privados chi òperant in su settore culturale pro s'atuatzione de interventos a tutela de sa cultura e de sa



limba sardas; contributos in su setore de is mèdios massivos chi tratent argumentos in limba sarda (artt. 13 e 14 de custa lege).

1997 0
1998 1.900.000.000 de francos
1999 1.900.000.000 de francos

Cap. 11061/04 -

(NI) 2.1.1.6.3.2.06.06 (05.04) Bursas de istùdiu subra de sa limba e sa cultura sardas (art. 15 de custa lege)

1997 0
1998 150.000.000 de francos
1999 150.000.000 de francos

Cap. 11061/05 -

(NI) 2.1.1.5.8.2.06.06 (05.04) Finanziamentos pro cursos universitàrios integrativos chi punnant a s'aprofundimentu iscientificu de is connoschèntzias relativas a sa cultura e a sa limba sardas (art. 19 de custa lege)

1997 0
1998 450.000.000 de francos
1999 450.000.000 de francos

Cap. 11061/06 -

(NI) 2.1.1.6.2.2.06.06 (05.04) Finanziamentos pro s'isperimentatzione in su sistema iscolàsticu regionale de programmas iscolàsticos a tutela de sa cultura e de sa limba de sa Sardigna e pro sa produtzione e sa publicatzione de testos iscolàsticos o àteros istrumentos pro s'insignamentu de sa cultura e de sa limba sardas, e fintzas pro sa còmpora de materiale didàticu (art. 20 de custa lege).

1997 0
1998 670.000.000 de francos
1999 670.000.000 de francos

Cap. 11061/07 -



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA

(NI) 2.1.1.4.1.2.06.06 (05.04) Interventos pro sa tutela e sa valorizatzione de s'identidade culturale de su pòpulu sardu, fintzas foras dae s'Itàlia e foras dae Sardigna, e cunferimentu de bursas de istùdiu a giòvanos furisteris de istados in ue b'at una presèntzia prus manna de emigrados sardos (art. 25 de custa lege).

1997 0

1998 300.000.000 de francos

1999 300.000.000 de francos

3. Is gastos pro s'atuatzione de custa lege gravant in is capitulos subraindicados de su bilàntziu de sa Regione pro su 1998 e in is capitulos corrispondentes de is bilàntzios pro is annos imbenientes.

Art.27

Intrada in vigèntzia

1. Custa lege intrat in vigèntzia prima die de ghenàrgiu de su 1998.
Custa lege at a èssere publicada in su Bulletinu Ufitziale de sa Regione.
Est de òbligu a chie ddi tocat de dd'osservare e de dda fàghere osservare comente lege de sa Regione

Casteddu, oe 15 de ladàmene de su 1997

Palomba